

273 /  
VICTOR PAZ ESTENSSORO

MENSAJE A LA NACION



F B

0.003 5

348 m

La Paz, 31 de diciembre de 1960.

01197

FB 5

330-003 5

P 318 m

DIRECCION NACIONAL DE INFORMACIONES  
DE LA PRESIDENCIA DE LA REPUBLICA  
LA PAZ — BOLIVIA

UNIVERSIDAD MAYOR DE SAN ANDRES  
BIBLIOTECA  
LA PAZ — BOLIVIA



2

TERCER GOBIERNO DE LA REVOLUCION NACIONAL

## INTRODUCCION

*Al borde mismo de 1961, el 31 de diciembre de 1960, el Presidente de la República, Dr. Víctor Paz Estenssoro, se ha dirigido a todo el pueblo de Bolivia, mediante la red nacional de emisoras, con un mensaje en el que da cuenta de cinco meses de tarea gubernamental en clara y objetiva síntesis. Sus palabras concitan la atención del país porque en ellas se encuentra la clave, honesta y de permanente vigilia, de las labores, no sin sacrificios, que le ha tocado encarar al gobierno sorteando la presente situación económica.*

*Preciso es referirse a sus palabras para explicar, a las grandes mayorías nacionales en quien el gobierno tiene plena fe y confianza por su lealtad a la Revolución Nacional, que el cúmulo de obstáculos y dificultades por las que atraviesa el pueblo boliviano, si bien es cierto que ha demandado toda su entereza, nunca como en el presente se han dado las condiciones para un futuro inmediato mejor. Y ésta no es otra frase más impresa, sin responsabilidad, y con el fin de soslayar, por un instante, interrogantes planteados al gobierno, sino la incuestionable seguridad de que los planes para modificar la situación general están a punto de entregarnos sus*

frutos. Estos planes, de naturaleza económica, darán un impulso vitalizador a las principales fuentes de recursos nacionales. Se encuentran en el dintel de concluir las negociaciones con el Banco Interamericano de Desarrollo, el Gobierno de los Estados Unidos de Norteamérica y una Operación Triangular con la República Federal de Alemania que modificará substancialmente las condiciones presentes. Y si a esto se agrega, aunque a mayor plazo, el espíritu de cooperación que anima a diversos países con relación a Bolivia e inversiones de capitales privados, podemos estar seguros que el tiempo de las dificultades está tocando a su fin.

El mensaje del Dr. Víctor Paz Estenssoro es, pues, un documento veraz, real y señalador de una ruta por la cual el pueblo todo de Bolivia puede estar seguro de un itinerario que nos conduzca hacia días mejores.



Es costumbre, al concluir cada año, evaluar la obra realizada y fijar el rumbo para el porvenir. Cinco meses constituyen un lapso demasiado breve para enjuiciar la obra de un Gobierno, pero quiero aprovechar la oportunidad, a fin de entrar en contacto con mis conciudadanos y mostrarles, en visión de conjunto, tanto la labor efectuada, correspondiendo al mandato popular, como los planes a ejecutarse en el futuro inmediato.

Es un deber mantener al pueblo permanentemente informado. - Las grandes mayorías han depositado sus esperanzas en el nuevo gobierno, seguras de que puede superar las difíciles circunstancias porque atraviesa la nación, y esas esperanzas se mantienen, pese a la tarea de desorientación y desprestigio que realizan los grupos extremistas de izquierda y derecha.

La situación económica del país era indudablemente mala, y aún lo es.

## REPERCUSIONES DE LA BAJA PRODUCCION

A pesar de los empeños efectuados durante los años anteriores en diversificar nuestra economía, la minería continúa siendo su actividad básica. La baja de la producción en las minas nacionalizadas, que se acentuara en los primeros meses de 1960, ha empezado a hacer sentir sus repercusiones en el presente. Además, ha debido reembolsarse los anticipos que dieron los fundidores a fines de 1959 a la Empresa oficial. Esas dos razones han hecho que el saldo disponible para el país del valor de sus exportaciones, sea, ahora, en extremo reducido.

Esa menor capacidad de pago de la Corporación Minera de Bolivia ha incidido depresivamente, como una reacción en cadena, sobre los FF.CC., Y.P. F.B., C.N.S.S., el Comercio y la Industria fabril, y, finalmente, sobre el Presupuesto General de la Nación, que es otro eje de nuestra vida económica de país insuficientemente desarrollado.

La contracción de nuestra economía, de ese modo, ha llegado a un límite máximo, agudizando el malestar en el terreno social y, consiguientemente, haciendo crítica la situación política.

La realidad económica y sus consecuencias han determinado la conducta seguida por el Gobierno. Su mayor preocupación, por ello, ha sido buscar una solución inmediata a los problemas de la Corporación Minera, raíz y clave del malestar general. Esa preocupación es también un deber: hay que consolidar la nacionalización de las minas, una de las grandes conquistas revolucionarias.

Al concentrar tiempo y energías en esa tarea primordial, ha sido inevitable postergar la atención de otras necesidades o problemas que, si bien importantes, no tienen el mismo carácter perentorio.

Creo, sinceramente, que al proceder así, el Gobierno ha sido consecuente con el principio de servir, sobre todo, los intereses vitales del país.

#### CREDITOS A LA MINERIA

Ya antes de asumir la Presidencia de la República, organicé una comisión de técnicos y economistas para que hiciera un exhaustivo análisis de la organización y funcionamiento de la Corporación Minera de Bolivia, a fin de determinar todos y cada uno de los factores negativos que la entraban, y, luego, propusiera las medidas necesarias para superarlos.



La Comisión cumplió su cometido y, a fines de Agosto, presentó su informe y un proyecto de reorganización general de las minas nacionalizadas, que abarca los aspectos administrativo, técnico, laboral, de reequipamiento y ampliación de ingenios, y desarrollo de nuevas labores.

Con esa base, se inició negociaciones tendentes a financiar recursos para poner en práctica los distintos aspectos del proyecto de reorganización.

Williams Harvey, empresa fundidora de gran parte de nuestro estaño, ha acordado un anticipo de dos millones de dólares a fin de atender premiosas necesidades de pulpería, materiales y herramientas. Al presente, se está haciendo los pedidos respectivos.

Otro crédito se halla en curso con la firma alemana Salzgitter, con destino a la provisión de maquinarias e instalaciones para reemplazar equipos y ampliar ingenios, que es lo básico para el incremento de la producción. Admitida la operación, en principio, se espera, para mediados de Enero, la llegada de un grupo de técnicos a objeto de ultimar sus detalles.

Como no es suficiente disponer de maquinarias, sino que es necesario, también, cubrir los fletes y gastos de instalación, así como realizar trabajos de

desarrollo, se inició dos nuevas gestiones de financiamiento: una con el Banco Interamericano de Desarrollo, y otra con el Gobierno de los Estados Unidos de América. Ambas han tenido éxito. El BID, con evidente deseo de colaboración, envió de inmediato una comisión de economistas y técnicos en minería que, durante cinco semanas, estudió proflijamente los problemas de las minas nacionalizadas, comprometiéndose a presentar sus conclusiones definitivas hasta febrero próximo.

El Gobierno de los Estados Unidos, en actitud comprensiva de los requerimientos bolivianos, acordó la concesión de un crédito hasta 10 millones de dólares, para la industria minera en general.

#### **OTRAS PERSPECTIVAS**

Son de conocimiento público las ofertas que ha recibido Bolivia de la Unión Soviética, primero para la instalación de una planta fundidora de estaño, y, luego, de un cuantioso crédito para la Corporación Minera y Y.P.F.B. El Gobierno las estudió cuidadosamente y para establecer sus alcances, condiciones y detalles, ha decidido enviar a Moscú una misión de economistas y técnicos.

Las dos ofertas han sido recibidas con entusiasmo. Poseer una fundición propia es un viejo anhelo nacional, porque permitirá superar la etapa de producción de simples concentrados, avanzando en el camino de la independencia económica. Por otra parte, los créditos para las empresas estatales determinarían, junto a una rebaja de sus costos, un aumento importante de las exportaciones del país:

Las posibilidades de incrementar a corto plazo nuestra actividad económica básica, son, pues, excelentes, con lo que ello significa para mejorar substancialmente la situación de todos y cada uno de los bolivianos.

#### **LA MINERÍA PRIVADA**

La minería privada, en los últimos años, ha cobrado importancia relativa, no solo por sí misma, sino también por el descenso de la producción en las minas nacionalizadas. El Gobierno, en acuerdo con esta realidad, ha creado una comisión que debe realizar un estudio completo de las condiciones en que se desenvuelve, semejante al efectuado con respecto a la Corporación Minera. En las negociaciones con el BID se ha planteado, también, la con-

cesión de un fondo de crédito para los mineros medianos y pequeños, con el objeto de que puedan ampliar sus trabajos.

Con la misma finalidad de fomento, se ha librado de derechos de aduana la importación de materiales y artículos de uso común en la minería.

#### LA ATENCION A Y.P.F.B.

Otro de los factores importantes dentro de nuestra economía, es el petróleo.

Y.P.F.B. atraviesa una situación financiera sumamente difícil, primero por la falta de capital para trabajos de desarrollo que le permitan incrementar su producción con destino a la exportación, y, segundo, debido a que la venta de sus productos en el mercado interno, está sujeta a precios inferiores a su valor real.

El Gobierno no ha desatendido ese problema, si bien no ha podido encararlo tan decisivamente como lo ha hecho con la industria minera. A pesar de su estrechez financiera, ha cedido a Y.P.F.B. la mitad de las regalías que le corresponden sobre la producción de las empresas privadas que trabajan, en contratos de operación conjunta, dentro del área asig-

nada a esa empresa estatal por el Código del Petróleo.

En los Convenios y Notas Reversales suscritos últimamente con la República Argentina, se ha asegurado la mejor percepción de los valores del petróleo exportado por nuestro país.

#### PEMEX Y OTRAS EMPRESAS

Hasta el 15 de enero próximo, se definirá una negociación de amplias proyecciones entre Y.P.F.B. y la empresa estatal petrolera mexicana PEMEX para la explotación conjunta de determinadas áreas, con destino al abastecimiento de los mercados de la costa occidental del país azteca.

Las compañías privadas han continuado con sus trabajos, sin mayores inconvenientes, al amparo del Código del Petróleo. Un hecho auspicioso, por sus proyecciones, en cuanto a la probable extensión de la zona petrolífera del país, ha sido el descubrimiento, por la Bolivian Gulf Oil C<sup>o</sup>, de dos pozos productores, en CARANDA, al Norte de Santa Cruz.

Como las empresas privadas deben ya entrar en la etapa de explotación se ha reorganizado la Dirección General de Petróleo, dándosele una orien-

tación predominantemente técnica a fin de que pueda efectuar un control eficaz en resguardo de los intereses del Estado.

Otra medida de gran importancia, tanto para la industria petrolera como para la minera, ha sido la creación del Departamento Nacional de Geología.

#### TRABAJOS PLANIFICADOS

Para el mejor conocimiento de los problemas del desarrollo económico y de su orientación a través de un plan general que señale objetivos, así inmediatos como de mediano y largo plazo, se ha organizado la Junta Nacional de Planeamiento en base a la antigua Comisión Nacional de Coordinación y Planeamiento. Sin caer en el extremo de la economía dirigida, los países subdesarrollados están obligados a planificar su esfuerzo para salir de la condición de tales, a fin de no desperdiciar sus exiguos recursos.

El ingenio azucarero de Guabirá, administrado por la Corporación Boliviana de Fomento, ha alcanzado, en este período, un record de producción, con 321.986 quintales de azúcar refinada, pasando a ser, contrariamente a los vaticinios de los negadores de la Revolución, un factor positivo de importancia

para la economía del país, en el ahorro de divisas y como fuente de trabajo.

Continúa la construcción de la carretera de Caranavi-Alcoche hacia Santa Ana, con el propósito de prolongarla hasta Puerto Salinas sobre el río Beni. Es de importancia fundamental, no sólo porque abre nuevas tierras para la colonización, sino porque va a vertebrar la región andina con la hoya amazónica, con las consiguientes proyecciones en el orden económico, y para el afianzamiento de la soberanía nacional.

#### OTRAS OBRAS DE ALIENTO

Un moderno aeropuerto en La Paz es de primordial necesidad, y, por ello, se ha acelerado las negociaciones relativas a los estudios y a su financiamiento, firmándose un contrato con la Airways Engineering C<sup>o</sup>. Puede confiarse que, en año y medio, La Paz contará con un aereopuerto donde aterricen aviones de retropropulsión.

En conformidad con el Acta de Bogotá, que ha abierto la posibilidad de obtener recursos para obras de desarrollo social, se ha presentado varios proyectos —tipo sobre vivienda barata, edificación de escuelas y saneamiento ambiental. Con ser de gran

importancia el desarrollo social, el Gobierno considera, sin embargo, que el desarrollo económico merece mayor énfasis. Un mejoramiento real de los niveles de vida en los países subdesarrollados, se logra únicamente con el aumento de la renta nacional y la superación de las ocupaciones primarias. Además, en el caso particular de Bolivia, durante los últimos ocho años, se ha dado un gran impulso a las obras de carácter social. Es indispensable, por lo tanto, antes de emprender un amplio plan de otras nuevas, desarrollar la economía para mantener un sano equilibrio financiero.

Esos fundamentos, admitidos por las autoridades americanas y por el BID, orientan la mayoría de los proyectos presentados o que se está elaborando con el mismo fin, como construcción de caminos, producción de energía eléctrica, migraciones internas, etc., que, siendo esencialmente de desarrollo económico, buscan, en su finalidad última, un verdadero mejoramiento social.

#### **ATRACCION DE CAPITALES**

Al abrirse tales posibilidades de crédito, se ha hecho evidente una de las deficiencias propias del subdesarrollo: la inexistencia de estudios completos

sobre las obras que se pretende realizar. Para salvarla, en nuestro caso, está en trámite un crédito de un millón de dólares que nos permitirá contratar una firma de ingenieros especializados, con prestigio internacional, y organizar comisiones de técnicos nacionales, para que, conjuntamente y a la brevedad posible, realice esa labor previa.

La falta de capital, que es el obstáculo mayor para nuestro desarrollo puede superarse, aparte de la obtención de créditos, atrayendo capital privado. Con ese fin, el Parlamento aprobó una Ley General de Inversiones, que establece garantías y facilidades para los inversionistas en general, y franquicias especiales en favor de aquellos cuya producción repercute positivamente en la balanza de pagos o tienda a impulsar la industria fabril.

Las gestiones de crédito antes mencionadas, y las medidas puestas en vigencia, buscan impulsar, simultáneamente, tanto al sector estatal como al privado, a fin de lograr un desarrollo acelerado y armónico de la economía nacional.

**MAYORES INGRESOS:  
RESERVA EN DOLARES**

Como consecuencia de la situación económica general y del desnivel con que se votó el Presupuesto

to para la presente gestión, la labor del Ministerio de Hacienda ha sido difícil e ingrata, al no disponer de los recursos suficientes para la atención de las obligaciones contraídas. Con todo, se ha logrado una mejoría en los ingresos, rebajando los aranceles de importación en algunos rubros, que estaban gravados con derechos tan altos que constituían un incentivo para el contrabando. Procediendo con energía, se ha logrado recuperar Bs. 2.896.349.051, de varias firmas que eran deudoras de fondos de contrapartida de la asistencia Americana y de los Convenios Boliviano-Argentinos, asegurándose el pago de los saldos pendientes, por medio de garantías hipotecarias y prendarias.

El Presupuesto nacional para 1961, ha sido elaborado por programas dentro de cada servicio administrativo; nueva modalidad que ha de permitir, en el curso del año, la apreciación de la forma cómo se va cumpliendo cada una de las tareas en las que está empeñado el Ejecutivo.

Ha sido mantenida la paridad monetaria. Las divisas existentes en el Banco Central, hoy día, alcanzan a 5.705.737 dólares, después de haber reembolsado \$us. 1.000.000.— al Fondo Monetario, cubierta la cuota de \$us. 611.892.— al BID y pagada una deuda de \$us. 670.000.— al National Bank.

MEDIDAS DE TRASCENDENCIA  
EN EL AGRO

Las relaciones obrero-patronales han podido sostenerse sin mayores conflictos, no obstante la situación económica adversa.

Varias medidas han sido puestas en práctica para incrementar la producción agrícola.

Los anacrónicos instrumentos de labranza, utilizados desde la Colonia, vienen siendo sustituidos, con extraordinaria acogida de parte de los campesinos, por modernas herramientas como el arado de vertedera y la azada de mango largo. Pese a su aparente simplicidad, el paso dado es de enorme trascendencia.

El establecimiento de normas para la tipificación del arroz y la creación de un mecanismo administrativo para el fomento de su producción, lograrán un aumento en las próximas zafras y un mejoramiento en la calidad.

En los últimos cuatro meses, se ha otorgado 14.591 títulos de propiedad de acuerdo con la Reforma Agraria. El número continúa siendo bajo y hace patente la urgencia de agilizar los trámites en los procesos de afectación de tierras. Es propósito

del Gobierno dictar las medidas necesarias para conseguirlo, en las próximas semanas.

#### PACIFICACION DEL VALLE

La situación tensa en el valle de Cochabamba, que en repetidas oportunidades ocasionó derramamientos de sangre, está empezando a ceder. La reciente conferencia de dirigentes sindicales, en la que se ha adoptado conclusiones que abren el camino al entendimiento para los bandos en pugna, marca un paso promisorio. Es un buen síntoma que en las semanas inmediatamente posteriores a la Conferencia, los campesinos de los dos sectores se hubieran entregado decididamente al laboreo de sus tierras.

Tranquilizado el campo, será factible volcar sobre él la acción del Estado buscando mejorar integralmente la vida del campesino. Para realizar esta tarea, se ha creado el Departamento de la Comunidad Campesina.

Un problema agudo que aún no ha podido ser encarado, es el de la Caja Nacional de Seguridad Social. Es cierto que su situación financiera, en la que radica su mayor gravedad, ha de mejorar correlativamente al mejoramiento de la economía general y, particularmente, al de la Corporación Minera; pero

hay también importantes fallas de organización y funcionamiento, propias de la institución, que es necesario corregir. Estudios realizados por un grupo de técnicos, de que ya se dispone, servirán de base para las medidas a adoptar.

#### PROGRESOS EN OTRAS ACTIVIDADES

La prioridad dada a la cuestión económica, que es fundamental, no ha obstado totalmente la labor en los otros departamentos del Ejecutivo. Puede citarse unos ejemplos como lo más sobresaliente.

El Convenio y los demás instrumentos suscritos con la República Argentina, van a regularizar nuestras relaciones con el vecino país en el aspecto comercial, ferroviario, caminero, etc., adecuándolas a la nueva realidad existente en materia monetaria.

Diez nuevas edificaciones escolares se empezará a construir en Enero próximo con fondos propios del Ministerio de Educación, y quince más, en cooperación con el S.C.I.D.E.

El Ministerio de Asuntos Campesinos ha continuado colaborando, con materiales y recursos, para la construcción de las escuelas que levantan los campesinos.

La Dirección General de Educación ha sido reorganizada y se ha ampliado las fuentes de los ingresos destinados a la educación técnica.

El Ministerio de Educación, en acuerdo con los maestros, se halla estudiando un plan para que, a partir de 1962, no haya egresado de primaria que no posea un oficio, ni de secundaria que no sea técnico medio o experto.

La Academia Nacional de Ciencias y el Consejo Nacional del Arte, con autoridad, independencia y recursos, han sido fundados con la responsabilidad de impulsar la cultura en todos sus aspectos.

Se ha creado la Comisión de Vivienda para el Magisterio, que ha dado primeros y seguros pasos para dar efectividad a su cometido, y se ha alentado la seguridad de créditos y dotación de local a sus cooperativas de consumo.

En materia sanitaria, está en marcha una campaña para acopiar fondos destinados a asegurar la terminación del Hospital del Niño, y se ha tomado medidas para la coordinación de los servicios que se hallan a cargo de diferentes entidades estatales, a fin de evitar duplicación de esfuerzos y desperdicio de recursos.



**PRACTICA DEMOCRATICA  
FRENTE A LA AGITACION**

El Poder Legislativo, obedeciendo al sostenido clamor de la opinión pública, sancionó la Ley de renovación de la judicatura. El Ejecutivo la promulgó, en el entendido de que, sobre cualquier consideración de forma, está la necesidad vital que la República cuente con magistrados probos. No puede desarrollarse armónicamente la vida social de un pueblo, si no existe confianza en quienes administran justicia.

La observancia de las prácticas democráticas constituye una tarea pesada en un país cuya situación económica es mala. Hemos hecho un esfuerzo sincero por mantener las garantías para el ejercicio pleno de los derechos individuales sin exclusión alguna, aunque por el estado de nuestra economía, los grupos contrarios a la Revolución Nacional efectúan una intensa agitación demagógica.

Esos grupos no han hallado gran eco; lo que patentiza, una vez más, la conciencia política de la inmensa mayoría del pueblo boliviano que percibe, a pesar de las dificultades presentes, que el único camino real para sus reivindicaciones, en la actual etapa histórica, es el que ha abierto el M.N.R.

A medida que se reajuste los mecanismos del Estado, tarea en que está ocupado el gobierno, se dará vigencia total a los principios de autoridad dentro de la Ley, y de orden dentro de la Revolución.

#### **CONTRA INTERFERENCIAS EXTRANAS**

Uno de los objetivos del Gobierno en política internacional, es hacer más efectivas las relaciones con los países vecinos, basándolas en el mutuo interés económico. Una demostración de lo que puede hacerse en ese campo, son los instrumentos firmados con la República Argentina. ~

La presente situación del mundo, dentro de sus elementos de tensa amenaza por la pugna de las dos grandes potencias y la insurgencia nacional en las áreas subdesarrolladas de la tierra, ofrece, sin embargo, una coyuntura a la que debemos adecuar nuestra política internacional, manteniendo amistad con todas las naciones y sin perder, por ello, lo que constituye nuestra esencia de pueblo ubicado dentro de la civilización cristiana.

Hay una esperanza de mejores y más estrechas relaciones con los Estados Unidos —que tan importantes son para Bolivia— como consecuencia del

triumfo del Presidente Kennedy, que aparece como un continuador de la política de Roosevelt.

Porque la Revolución Nacional es un fenómeno que responde a las necesidades propias de cada país; porque en la de Bolivia sus raíces se hunden tan lejos como el sacrificio de Tupaj Katari y se continúan en una cadena de holocaustos en la que sobresalen los eslabones de Murillo, Busch, María Barzola y Villarroel, y frente a la obra de liberación realizada hasta el presente, no podemos admitir interferencias extrañas que pretendan enseñarnos cómo debemos hacer nuestra revolución.

---

El balance expuesto en sus principales líneas, muestra que el gobierno ha hecho todo lo que está a su alcance para sentar las bases que nos permitan superar las dificultades existentes. Las perspectivas que se ha logrado abrir hacen ver que la solución está próxima. Al entrar al nuevo año, podemos enfrentar confiadamente al porvenir. Que el año 1961, sea, pues, de paz y prosperidad para todos los bolivianos.

La Paz, 31 de diciembre de 1960.



PUBLICACION DE LA DIRECCION NACIONAL DE  
INFORMACIONES DE LA PRESIDENCIA DE LA REPUBLICA